



De : Proviseur Adjoint [mailto:proviseur.ajoint@lfip.eduka.school]

Envoyé : vendredi 22 janvier 2021 15:56

À : ORLANDO Sylvie <sorlando@sapo.pt>

Objet : Modification du calendrier scolaire 2020/2021 / Alteração do calendário escolar 2020/2021

Chers parents,

Nous vous confirmons que, conformément au décret publié ce matin (<https://dre.pt/application/conteudo/154946853>), notre établissement n'est pas autorisé à reprendre les cours en distanciel. Ils sont donc suspendus jusqu'au vendredi 5 février inclus.

Cette période de cours annulée sera rattrapée sur les prochaines vacances scolaires. Ce qui entraîne donc une modification du calendrier actuel.

Cette modification a été réalisée en accord avec l'AEFE, en concertation avec l'inspecteur de l'Education Nationale, le poste diplomatique et au terme d'échanges avec les représentants élus de l'établissement et de leur approbation. La nouvelle version du calendrier scolaire de l'année scolaire en cours est à votre disposition en pièce jointe.

Nous sommes conscients que cette modification imposée par le contexte actuel puisse bouleverser votre organisation durant les prochaines semaines mais elle est dictée par notre souhait de poursuivre l'année scolaire le plus normalement possible, sans toutefois être en mesure de préciser exactement les conditions de la reprise le lundi 8 février prochain.

Nous continuerons donc de vous tenir informés dès que nous aurons de nouvelles informations.

En vous remerciant de votre compréhension et en restant à votre disposition.

Bien cordialement,

Patrick Lemière
Proviseur

Caros pais,

Confirmamos que, de acordo com o decreto publicado esta manhã (<https://dre.pt/application/conteudo/154946853>), o nosso estabelecimento não está autorizado a retomar o ensino à distância. Por isso, as aulas estão suspensas até Sexta-feira 5 de Fevereiro, inclusive.

Este período de aulas cancelado será recuperado nas próximas férias escolares. O que implica, portanto, uma alteração do calendário atual.

Esta alteração foi efetuada de acordo com a AEFE, em concertação com o inspector da Educação Nacional, o posto diplomático e na sequência de conversas com os representantes eleitos do estabelecimento e da sua aprovação. A nova versão do calendário escolar do ano lectivo em curso encontra-se à sua disposição em anexo.

Estamos cientes de que esta modificação imposta pelo contexto atual pode perturbar a vossa organização durante as próximas semanas, mas é ditada pelo nosso desejo de prosseguir o ano escolar da forma mais normal possível, sem, no entanto, estar em condições de precisar exatamente as condições do regresso às aulas na próxima segunda-feira, 8 de Fevereiro.

Continuaremos, portanto, a mantê-los informados assim que tivermos novas informações.

Agradecendo a sua compreensão e permanecendo à sua disposição.

Melhores cumprimentos,

Patrick Lemière
Diretor